

IN THE INTEREST OF
DE PARTE DE

**Waiver of Right to Attorney
(Child/Juvenile)**

**Renuncia al Derecho
a tener un Abogado
(Niño/Menor de Edad)**

Name / Nombre

Date of Birth / Fecha de nacimiento

Case No. _____
Número de caso

This form does not replace the need for an interpreter, any colloquies mandated by law, or the responsibility of court and counsel to ensure that persons with limited English proficiency fully comprehend their rights and obligations. This form must be completed in the English language.

Este documento no sustituye el uso de un intérprete, ni los coloquios judiciales exigidos por la ley. Tampoco sustituye la responsabilidad del tribunal y los abogados de asegurarse de que las personas cuya comprensión del idioma inglés sea limitada entiendan por completo sus derechos y obligaciones. Este documento debe completarse en el idioma inglés.

I am asking the court to allow me to represent myself and give up my constitutional right to have an attorney represent me. I understand that if I choose to represent myself today, I may change my mind at any time during this case and may be given an opportunity to have an attorney represent me.

Le pido al juez que me permita representarme a mí mismo y renuncio a mi derecho constitucional de tener la representación de un abogado. Entiendo que si decido representarme a mí mismo ahora, puedo cambiar de parecer en cualquier momento durante el transcurso del caso y se me podría permitir que un abogado me represente.

I am _____ years old. I am in _____ grade in school.

Tengo _____ años de edad. Estoy en _____ grado en la escuela.

I am am not presently employed. *If employed, state your place of employment and occupation:*
Tengo _____ no tengo empleo actualmente. Si tiene empleo, indique dónde está empleado y cuál es su ocupación:

I do do not read, write, and/or understand the English language.
Sé _____ no sé leer, escribir, ni entiendo el idioma inglés.

I am not am currently receiving treatment for mental or emotional problems.
No estoy _____ estoy recibiendo tratamiento actualmente por problemas mentales o emocionales.

I have not have received treatment in the past for mental or emotional problems.
No he _____ he recibido tratamiento en el pasado por problemas mentales o emocionales.

I have not have had any alcohol, medications (whether prescribed or not), or drugs within the last 24 hours.
No he _____ he consumido bebidas alcohólicas, medicamentos (recetados o no), o drogas en las últimas 24 horas.

I do not do have physical or psychological disabilities that may affect my ability to understand what is happening in court or communicate my position or views on this case to the court.
No tengo _____ tengo discapacidades físicas o psicológicas que puedan afectar mi capacidad para entender lo que está sucediendo en el tribunal o para presentar mi postura o perspectiva sobre este caso ante el juez.

I have have not had an attorney represent me in the past.
He _____ no he contado con la representación de un abogado en el pasado.

I understand a petition has been filed stating that I committed the following offense(s):

Entiendo que se ha interpuesto un pedimento mediante la cual se declara que cometí los siguientes delitos:

I understand I have the right to:

Entiendo que tengo el derecho de:

- Have an attorney represent me at all stages of this proceeding.
Tener un abogado que me represente en todas las etapas de este proceso.
- Have an attorney appointed for me by the state public defender.
Tener un abogado designado para mí por la oficina del defensor público.
- Hire my own attorney at my own expense.
Contratar un abogado por mi propia cuenta.
- Represent myself and act as my own attorney.
Representarme a mí mismo y actuar como mi abogado.

Check this box if you have read and understood the above.
Marque esta casilla si ha leído y entendido lo antedicho.

I understand an attorney would:

Entiendo que un abogado:

- Represent me and speak on my behalf in court.
Me representaría y hablaría en mi nombre en el tribunal.
- Advise me about my legal rights and options.
Me informaría de mis derechos y opciones legales.
- Explain and assist me with legal and court procedures.
Me explicaría y me ayudaría con los procesos legales y judiciales.
- Help me negotiate a settlement of my case with the district attorney.
Me ayudaría a negociar un acuerdo por mi caso con el fiscal de distrito.
- Investigate and explore possible defenses to the charges against me that may or may not be readily apparent to me.
Investigaría y exploraría las defensas posibles ante los cargos que se me imputan, que podrían ser o no evidentes para mí.
- Prepare and conduct my defense at any motion hearing or trial.
Prepararía y llevaría a cabo mi defensa en cualquier juicio o audiencia de presentación de pedimentos.
- File motions on issues of evidence, testimony, and procedures of the police.
Presentaría sedimentos relacionados con pruebas, testimonios y procedimientos policiales.
- Assist me at disposition.
Me ayudaría durante la audiencia resolutoria al momento de la sentencia.
- File an appeal, if requested.
Tramitaría una apelación, si se solicitara.

Check this box if you have read and understood the above.
Marque esta casilla si ha leído y entendido lo antedicho.

I understand that if I represent myself:

Entiendo que si me represento a mí mismo:

- The judge cannot be my attorney and cannot give me any legal advice.
El juez no puede ser mi abogado ni puede darme asesoramiento legal.
- The district attorney cannot be my attorney and cannot give me legal advice.
El fiscal de distrito no puede ser mi abogado ni darme asesoramiento legal.
- The judge, district attorney, and court personnel are not required to explain court procedures or the law.
Ni el juez, ni el fiscal de distrito, ni el personal del tribunal tienen la obligación de explicarme los procedimientos del tribunal ni las leyes.
- The judge cannot treat me differently because I do not have an attorney.
El juez no puede tratarme de manera diferente porque no tengo abogado.

I will be required to follow all legal rules and procedures that an attorney would have to follow in court, even if my case goes to trial.

Se me exigirá que me atenga a todas las leyes y reglamentos que tendría que cumplir un abogado en el tribunal, aún si mi caso procediera a juicio.

- It may be difficult for me to challenge evidence presented by the district attorney.
Podría resultar difícil para mí disputar pruebas presentadas por el fiscal de distrito.
- It may be difficult for me to present evidence.
Podría resultar difícil para mí presentar pruebas.
- If I want to testify I must be sworn as a witness and answer questions from the district attorney.
Si deseo testificar debo prestar juramento como testigo y contestar las preguntas del fiscal de distrito.
- It may be difficult for me to do a good job as my own attorney.
Podría resultarme difícil desempeñarme bien en mi papel de abogado.

Check this box if you have read and understood the above.
Marque esta casilla si ha leído y entendido lo antedicho.

I am making this decision to represent myself knowingly and voluntarily. No one has made any promises or threats to me, and no one has used any influence, pressure, or force of any kind to get me to not ask for an attorney. No one has told me I should not ask for an attorney to represent me.

Tomo la decisión de representarme a mí mismo con conocimiento y voluntad. Nadie me ha hecho ninguna promesa ni me ha amenazado, ni ha usado su influencia, presión o fuerza de ningún tipo para que no pida un abogado. Nadie me ha dicho que no pida a un abogado que me represente.

I have read, or have had read to me, this entire document. I have truthfully answered and understood all portions of this document. I understand the court process involved in my case so that I can adequately represent myself. I want to give up my right to an attorney. I want to represent myself.

He leído o me han leído este documento en su totalidad. He contestado con la verdad y he entendido todas las partes del documento. Entiendo los procedimientos del tribunal relativos a mi caso para poder representarme adecuadamente. Deseo renunciar a mi derecho de tener a un abogado. Deseo representarme a mí mismo.

Child/Juvenile

Firma del niño / menor de edad

Date

Fecha